

# AI & PŘEKLAD

DR. TOMÁŠ SVOBODA, GARANT VÝUKY PŘEKLADOVÝCH TECHNOLOGIÍ,  
ÚSTAV TRANSLATOLOGIE, UNIVERZITA KARLOVA

**Lektor:** dr. Tomáš Svoboda, garant výuky překladových technologií, Ústav translatologie, Univerzita Karlova

**Datum:** 14. 9. 2024 (sobota)

**Čas:** 9:30 - 16:00

**Kde: ONLINE**

## Anotace školení

Takzvaná umělá inteligence (AI) se stále více rozmáhá a začíná zasahovat do nejrůznějších oblastí, často v nevídané šíři a nevídanou rychlostí. Nástup tzv. generativní umělé inteligence se nevyhýbá ani překladu. AI dnes umožňuje překládat texty, ale nabízí i řadu dalších funkcí, jako je přeformulování textu, určité stupně kontroly překladu či práce s odbornými termíny.

Školení nabídne dostatek informací i možností praktického nácviku k tomu, aby se účastníci a účastnice mohli rozhodnout, zda budou tuto technologii do budoucna používat, popřípadě aby zjistili, v čem jim může usnadnit práci. Součástí bude nácvik v systému ChatGPT, včetně zadávání konkrétních pokynů, tzv. promptů, do chatovacího rozhraní. Ukážeme si, že ChatGPT je víc než překladač – může sloužit jako ‚chytrý‘ překladatelský asistent.

Pro účastníky a účastnice kurzu je připravený handout a dále praktický seznam předdefinovaných pokynů (promptů) pro různé funkce ChatGPT. Po absolvování všichni obdrží certifikát o účasti.

<b>Jazyk</b>	<b>Školení není vázáno na určitý výchozí jazyk.</b>
<b>Teorie i praktický nácvik</b>	<b>Příklady práce s nástroji AI si účastníci přizpůsobí dle jazykové dvojice, se kterou nejčastěji pracují.</b>
<b>Maximální počet účastníků</b>	<b>30</b>
<b>Vybavení na kurz</b>	<b>Účastníci a účastnice kurzu budou potřebovat vlastní notebook.</b> <b>Prosíme, abyste měli předem založený účet u firmy OpenAI, která systém ChatGPT provozuje (<a href="https://chat.openai.com/auth/login">https://chat.openai.com/auth/login</a>).</b>
<b>Přihlášení</b>	<b>Zájemci se na kurz přihlašují e-mailem na sekretariát JTP: <a href="mailto:jtp@jtpunion.org">jtp@jtpunion.org</a> a <u> uvedou, že se hlásí na kurz "Umělá inteligence a překlad ONLINE".</u> Přihlášení je závazné po úhradě poplatku.</b>